



אֲדוֹנָי מַלְאֲכֵי תַגֵּל הָאָרֶץ, יִשְׂמְעוּ אֵימִי רַבִּימִ.  
אֲנָן וְאֲרָפֵל סְוִיבָב, זֶדֶק וּמִשְׁפַּט מְעוֹן כִּסְּוֹ.  
אֶשׁ לִפְנֵי תֵלֵךְ, וְתִלְהֵט סָוִיב זָרָב.  
הֵ-אִירֻ וְרַקָּב תֵּוֵל, רָאָתָא וַוֹתְחֵל הָאָרֶץ.  
הָרִיב קָדוֹנָג נָמָסֻ מִלִּפְנֵי אֲדוֹנָי, מִלִּפְנֵי אֲדוֹן כּוֹל  
הָאָרֶץ.  
הִגִּידֻ הַשְּׁחָמָיִם זִדְקוֹ, וְרָאוּ כּוֹל הָאָמִימ קֵוֹדוֹ.  
יְהוֹשֻׁ כּוֹל אוֹדֵי פֶסֶל הָמִיתְהַלֵּלִים בְּאֵלִילִים,  
הִשְׁתַּחֲוּוּ לוֹ כּוֹל אֱלֹהִים.  
שְׁחָמָא וַוִּסְמַח זִיּוֹן וַוֹתְגֵלְנָא בְּנוֹת יְהוּדָא, לֵמָאֵן  
מִשְׁחַפְּתֵחָא אֲדוֹנָי.  
כִּי אָתָא אֲדוֹנָי אֵלְיוֹן אֵל כּוֹל הָאָרֶץ, מֵוֹד נָאֵלֵתָא אֵל כּוֹל  
אֱלֹהִים.  
וְהָוֵי אֲדוֹנָי סִינֻ רָא, שְׁחֹמֵר נָפִשְׁחֹת כְּחַסִּידָב, מִיָּאֵד  
רֶשְׁחָ-אִם יָזִילֵם.  
וֹר סָרֻבָּ לָזָדִיק, וְלִיִּשְׁרֵי לֵוִי סִמְחָא.  
סִמְחֻ זָדִיקִים בְּאֲדוֹנָי, וְהוֹדוּ לֵעֵשֶׁר כּוֹדְשֹׁ.

## Transliteration:

1. Adonaj malach tagel haarez, jissmechu ijim rabim.
2. Anan waarafel sewiwaw, zedek umischpat mechon kisso.
3. Esch lefanaw telech, utlahet sawiw zaraw.
4. He-iru werakaw tewel, raata watachel haarez.
5. Harim kadonag namassu milifne adonaj, milifne adon kol haarez.
6. Higidu haschamajim zidko, werau chol haamim kewodo.
7. Jewoschu kol owde fessel hamithalelim baelilim, hischtachawu lo kol elohim.
8. Schama watissmach zijon watagelna benot jehuda, lemaan mischpatecha adonaj.
9. Ki ata adonaj eljon al kol haarez, meod naaleta al kol elohim.
10. Ohawe adonaj sinu ra, schomer nafschoth chassidaw, mijad rescha-im jazilem.
11. Or sarua lazadik, uljischre lew simcha.
12. Simchu zadikim badonaj, wehodu lesecher kodscho.

## Übersetzung:

1. Der Ewige regiert. Es jubele die Erde und freuen sollen sich die vielen Inseln.
2. Wolken und dichtes Dunkel umgeben Ihn, Recht und Gerechtigkeit sind die Stützen Seines Thrones.
3. Feuer geht vor Ihm her und verzehrt Seine Feinde ringsum.
4. Seine Blitze erhellen die Welt, die Erde sieht es und bebt vor Angst.
5. Die Berge zerschmelzen wie Wachs vor dem Ewigen, vor dem Herrn der ganzen Erde.

6. Der Himmel verkündet Seine Gerechtigkeit und alle Völker sehen Seine Herrlichkeit.
7. Schämen müssen sich alle Götzendiener, die sich der nichtigen Götzen rühmen. Alle Mächte werfen sich vor Ihm nieder.
8. Zion hört es und freut sich, es jauchzen die Töchter – die Städte – Judas, weil Du, Ewiger, gerecht regierst.
9. Denn Du, Ewiger, bist der Höchste über der ganzen Erde, hoch erhaben über alle Mächte.
10. Die, die den Ewigen lieben, sollen das Böse hassen. Er bewahrt das Leben Seiner Getreuen. Aus der Hand der Gottlosen errettet Er sie.
11. Licht ist dem Gerechten gesät und Freude über denen, die aufrichtigen Herzens sind.
12. Freut euch mit dem Ewigen, ihr Gerechten, und preist Seinen heiligen Namen.

Quellen:

- Siddur "Schomer Israel"
- <http://beerotwomen.ru/молитвы/теилим/теилим-псалом-97/>